

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

N. 2009 — 247

[C — 2009/35053]

**12 DECEMBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 1995 betreffende de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen voor het Vlaamse Gewest en de instellingen die eronder ressorteren en het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 tot uitvoering van het decreet van 2 maart 2007 houdende het statuut van de reisbureaus**

De Vlaamse Regering,

Gelet op artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen;

Gelet op artikel 2, eerste lid, van het decreet van 22 februari 1995 tot regeling van de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen voor het Vlaamse Gewest en de instellingen die eronder ressorteren;

Gelet op het decreet van 2 maart 2007 houdende het statuut van de reisbureaus, inzonderheid op de artikelen 5, 1°, 2°, a) b) en d), 6, § 1, 1°, 3° en 6°, 7, § 1, eerste lid en 11, § 9;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 1995 betreffende de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen voor het Vlaamse Gewest en de instellingen die eronder ressorteren;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 tot uitvoering van het decreet van 2 maart 2007 houdende het statuut van de reisbureaus;

Gelet op de adviezen van het adviescomité van de reisbureaus, gegeven op 18 december 2007, 29 januari 2008, 19 februari 2008, 4 maart 2008, 16 april 2008 en 26 augustus 2008;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 mei 2008;

Gelet op het advies van de strategische adviesraad internationaal Vlaanderen, gegeven op 8 september 2008;

Gelet op advies 45.337/1 van de Raad van State, gegeven op 6 november 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister bevoegd voor Toerisme en de Vlaamse minister bevoegd voor Financiën;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 1995 betreffende de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen voor de Vlaamse Gewest en de instellingen die eronder ressorteren, vervangen bij het besluit van 14 januari 2005 en gewijzigd bij de besluiten van het Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 19 januari 2007 en 14 december 2007, wordt aangevuld met : « 8° het statuut van de reisbureaus ».

**Art. 2.** In artikel 2, § 2, a), punt 4° van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 tot uitvoering van het decreet van 2 maart 2007 houdende het statuut van de reisbureaus worden de woorden « en ten minste drie jaar omvat » geschrapt.

**Art. 3.** Aan artikel 3, vierde lid, en artikel 5, 3°, van hetzelfde besluit wordt toegevoegd : « of een boekhouder, lid van het beroepsinstituut van erkende boekhouders en fiscalisten. De certificering door bedrijfsrevisoren, accountants of boekhouders die voldoen aan de voorwaarden tot reglementering van hun beroep in een andere EG-lidstaat wordt eveneens aanvaard. ».

**Art. 4.** In artikel 5 van hetzelfde besluit wordt punt 6° vervangen door wat volgt :

« 6° de beëindiging of de verlaging van het borgstellingskrediet is niet tegenwerpelijk aan de begunstigde voor de schuldvorderingen die dateren van vóór het ingaan van de beëindiging of verlaging, tot twaalf maanden na de datum van de beëindiging of verlaging. ».

**Art. 5.** In artikel 8 van hetzelfde besluit wordt § 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. De verzekeringsovereenkomst heeft als voorwerp :

1° in geval van financieel onvermogen van het reisbureau :

a) de reizigers de bedragen terug te betalen die al voldaan zijn;

b) tot repatriëring van de reizigers over te gaan als de reis een aanvang heeft genomen en de terugkeer van de reizigers onzeker of verhinderd is ingevolge het financiële onvermogen van het reisbureau;

2° in geval van financieel onvermogen van het toeristische verhuurkantoor :

de huurders de bedragen terug te betalen die al voldaan zijn. »

**Art. 6.** In artikel 9, § 2, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « het reisbureau jegens de reizigers » en de woorden « verlenen tenminste » de woorden « of het toeristische verhuurkantoor jegens de huurders » ingevoegd.

**Art. 7.** In artikel 13, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « toekenning of » geschrapt.

**Art. 8.** In artikel 23 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, wordt vervangen door : « § 1. In geval van werkelijke en definitieve stopzetting van de activiteiten die door de vergunning worden gedekt, deelt de vergunninghouder de borgsteller en Toerisme Vlaanderen met een aangetekende brief of op een wijze voorzien in artikel 2281 van het Burgerlijk Wetboek, de datum van stopzetting en het verzoek tot beëindigen van het borgstellingskrediet mee.

Het borgstellingskrediet blijft bestaan gedurende een periode van twaalf maanden na de datum van stopzetting van de activiteiten of verzoek tot beëindiging door de vergunninghouder, voor de zekerheidstelling van de schuldvorderingen die zijn ontstaan voor de datum van de stopzetting van de activiteiten of verzoek tot beëindiging van de borgstelling, als de betreffende betaling werd geëist overeenkomstig de procedure in artikel 22. »

**Art. 9.** Aan hoofdstuk III van hetzelfde besluit wordt een afdeling VI, bestaande uit artikel 31*bis*, toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Afdeling VI. — Voorschriften inzake de gedragscode

Art. 31*bis*. De vergunninghouder is verplicht om :

1° het geheim te bewaren van al de voorwaarden van een reis of verblijf, zelfs als die reis of dat verblijf niet heeft plaatsgevonden, tenzij hij van die verplichtingen wordt ontheven door de contractant, de reiziger of Toerisme Vlaanderen, als hij geroepen wordt om voor een rechtbank of parlementaire onderzoekscommissie getuigenis af te leggen of als de wet hem verplicht die voorwaarden bekend te maken;

2° elke medewerking aan reizen die gericht zijn op het uitoefenen van illegale praktijken, inzonderheid wat betreft kinderprostitutie en mensenhandel, te weigeren;

3° de principes, inzonderheid van duurzaam toerisme, zoals omschreven in de Mondiaal Ethische Code voor Toerisme, te onderschrijven;

4° de gestorte voorschotten van cliënten te gebruiken voor de doeleinden waarvoor ze bestemd zijn;

5° mee te werken aan de oplossing van klachten en geschillen door middel van verzoening of arbitrage. »

**Art. 10.** Artikel 33 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 33. De administratieve geldboetes moeten binnen dertig kalenderdagen betaald worden. Ze worden ingevorderd door de ambtenaren van de Vlaamse Belastingdienst. »

**Art. 11.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 37*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Het vermoeden, vermeld in artikel 13, tweede lid, van het decreet is aantoonbaar aan de hand van de documenten, vermeld in artikel 2, § 3, laatste lid. »

**Art. 12.** Bijlage 2 bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd.

**Art. 13.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2009.

**Art. 14.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het toerisme, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 december 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media, Toerisme, Havens,  
Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Ruimtelijke Ordening,  
D. VAN MECHELEN

Bijlage



[www.toerismevlaanderen.be](http://www.toerismevlaanderen.be)  
Vergund door Toerisme Vlaanderen  
Grasmarkt 61 | 1000 Brussel



Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van 12 december 2008 van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 1995 en van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007.

Brussel, 12 december 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media, Toerisme, Havens,  
Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Ruimtelijke Ordening,  
D. VAN MECHELEN

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 247

[C – 2009/35053]

**12 DECEMBRE 2008.** — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mai 1995 relatif au recouvrement des créances non fiscales pour la Région flamande et les organismes qui en relèvent et l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2007 portant exécution du décret du 2 mars 2007 portant le statut des agences de voyages

Le Gouvernement flamand,

Vu l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'article 2, alinéa premier, du décret du 22 février 1995 relatif au recouvrement de créances non fiscales pour la Région flamande et les organismes qui en relèvent;

Vu le décret du 2 mars 2007 portant le statut des agences de voyages, notamment les articles 5, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, a), b) et d), 6, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup>, 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier et 11, § 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mai 1995 relatif au recouvrement de créances non fiscales pour la Région flamande et les organismes qui en relèvent;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2007 portant exécution du décret du 2 mars 2007 portant le statut des agences de voyages;

Vu les avis du comité consultatif des agences de voyages, rendus les 18 décembre 2007, 29 janvier 2008, 19 février 2008, 4 mars 2008, 16 avril 2008 et 26 août 2008;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 15 mai 2008;

Vu l'avis du conseil consultatif 'internationaal Vlaanderen', donné le 8 septembre 2008;

Vu l'avis 45.337/1 du Conseil d'Etat, rendu le 6 novembre 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand compétent pour le Tourisme et le Ministre flamand compétent pour les Finances;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mai 1995 relatif au recouvrement des créances non fiscales pour la Région flamande et les organismes qui en relèvent, remplacé par l'arrêté du 14 janvier 2005 et modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 23 juin 2006, 19 janvier 2007 et 14 décembre 2007, est complété par ce qui suit : "8<sup>o</sup> le statut des agences de voyages".

**Art. 2.** Dans l'article 2, § 2, a), point 4<sup>o</sup> de la version néerlandaise de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2007 portant exécution du décret du 2 mars 2007 portant statut des agences de voyages, les mots "en ten minste drie jaar omvat" sont supprimés.

**Art. 3.** A l'article 3, alinéa quatre, et à l'article 5, 3<sup>o</sup>, du même arrêté sont ajoutés les mots suivants : ou par un comptable, membre de l'Institut professionnel des Comptables et Fiscalistes agréés. La certification par des réviseurs d'entreprise, des experts-comptables ou des comptables remplissant les conditions de réglementation de leur profession dans un autre Etat membre de l'Union européenne est également acceptée. ».

**Art. 4.** Dans l'article 5 du même arrêté, le point 6<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« 6<sup>o</sup> la cessation ou la diminution du crédit de cautionnement est inopposable au bénéficiaire pour les créances datant d'avant l'entrée en vigueur de la cessation ou de la diminution du crédit de cautionnement, jusqu'à douze mois après la date de cette cessation ou diminution. ».

**Art. 5.** Dans l'article 8 du même arrêté, le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le contrat d'assurance a pour objet :

1<sup>o</sup> en cas d'insolvabilité de l'agence de voyages :

a) de rembourser aux voyageurs les montants déjà acquittés;

b) de procéder au rapatriement des voyageurs au cas où le voyage a commencé et le retour des voyageurs est incertain ou empêché à la suite de l'insolvabilité de l'agence de voyages;

2<sup>o</sup> en cas d'insolvabilité du bureau de location touristique :

de rembourser aux locataires les montants déjà acquittés. »

**Art. 6.** Dans l'article 9, § 2, du même arrêté, les mots "ou du bureau de location touristique à l'égard des locataires" sont insérés entre les mots "de l'agence de voyages à l'égard des voyageurs" et les mots "couvrent au moins".

**Art. 7.** Dans l'article 13, alinéa deux, du même décret, les mots "d'octroi ou" sont supprimés.

**Art. 8.** A l'article 23 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 1<sup>er</sup> est remplacé par les dispositions suivantes : « § 1<sup>er</sup>. En cas de cessation effective et définitive des activités couvertes par l'autorisation, le titulaire de l'autorisation notifié au donneur de caution et à 'Toerisme Vlaanderen', par lettre recommandée ou selon un mode prévu à l'article 2281 du Code civil, la date de cessation et la demande de cessation du crédit de cautionnement.

Le crédit de cautionnement continue à exister pendant une période de douze mois de la date de cessation des activités ou de la demande de cessation par le titulaire de l'autorisation, pour la garantie des créances formées avant la date de cessation des activités, ou de la demande de cessation du cautionnement, si le paiement en question a été exigé conformément à la procédure visée à l'article 22. »

**Art. 9.** Au chapitre III du même arrêté est ajoutée une section VI, comprenant l'article 31*bis*, rédigée comme suit :

« Section VI. — Prescriptions relatives au code déontologique

Art. 31*bis*. Le titulaire de l'autorisation est obligé :

1° de garder le secret sur toutes les conditions d'un voyage ou d'un séjour, même si ce voyage ou ce séjour n'a pas eu lieu, à moins qu'il ne soit déchargé de ces obligations par le contractant, le voyageur ou 'Toerisme Vlaanderen', qu'il ne soit appelé à porter témoignage devant un tribunal ou une commission d'enquête parlementaire ou que la loi ne l'oblige à rendre publique ces conditions;

2° de refuser tout concours à des voyages orientés sur l'exercice de pratiques illégales, notamment au niveau de la prostitution infantile et le trafic de personnes;

3° de partager les principes en matière de tourisme durable, tels que décrits dans le code mondial d'éthique du tourisme;

4° d'affecter les avances versées par les clients aux buts pour lesquels elles sont destinées;

5° de concourir au règlement de plaintes et de litiges, moyennant des formes de conciliation ou d'arbitrage. »

**Art. 10.** L'article 33 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 33. Les amendes administratives doivent être payées dans les trente jours calendaires. Elles sont recouvrées par les fonctionnaires du 'Vlaamse Belastingdienst'.

**Art. 11.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 37*bis*, rédigé comme suit :

« La supposition visée à l'article 13, alinéa deux, du décret peut être démontrée au moyen des documents visés à l'article 2, § 3, dernier alinéa. »

**Art. 12.** L'annexe 2 du même arrêté est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

**Art. 13.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

**Art. 14.** Le Ministre flamand qui a le tourisme dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 décembre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias,  
du Tourisme, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer, et de la Ruralité,

K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,

D. VAN MECHELEN

Annexe



[www.toerismevlaanderen.be](http://www.toerismevlaanderen.be)  
Vergund door Toerisme Vlaanderen  
Grasmarkt 61 | 1000 Brussel



Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 décembre 2008 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mai 1995 et l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2007.

Bruxelles, le 12 décembre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias,  
du Tourisme, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer, et de la Ruralité,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,  
D. VAN MECHELEN